

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

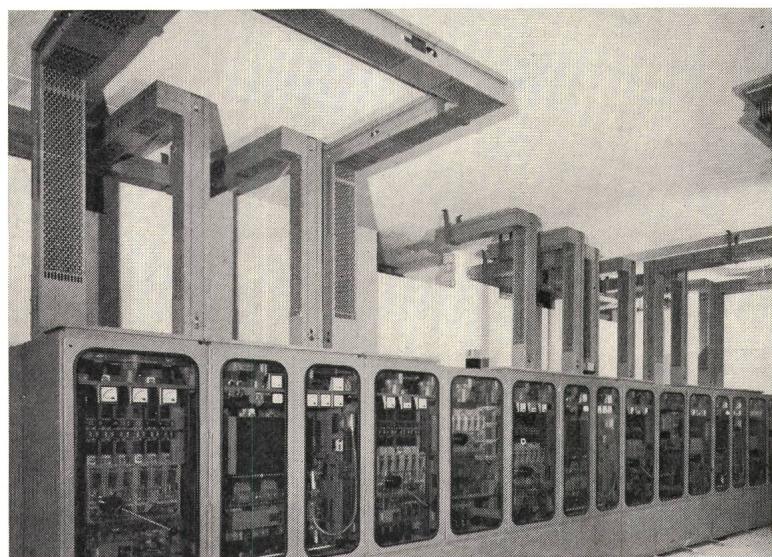
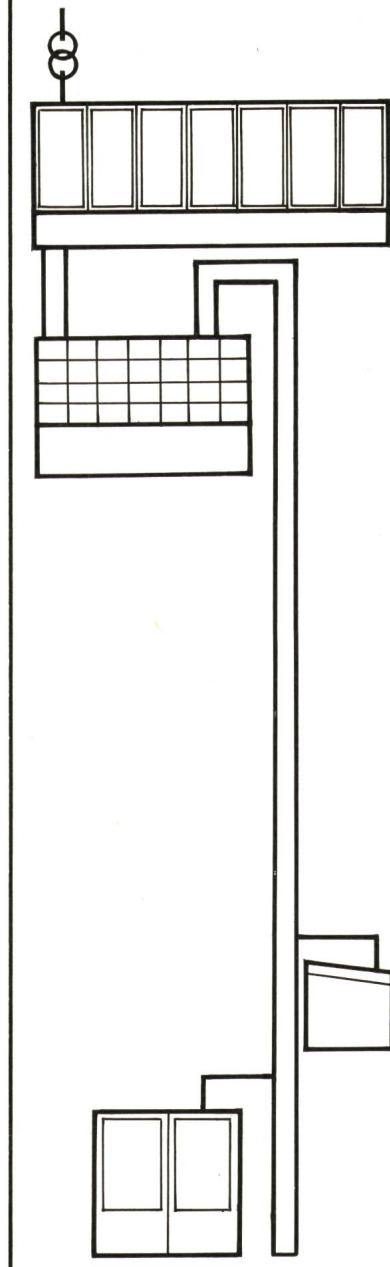
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.02.2026

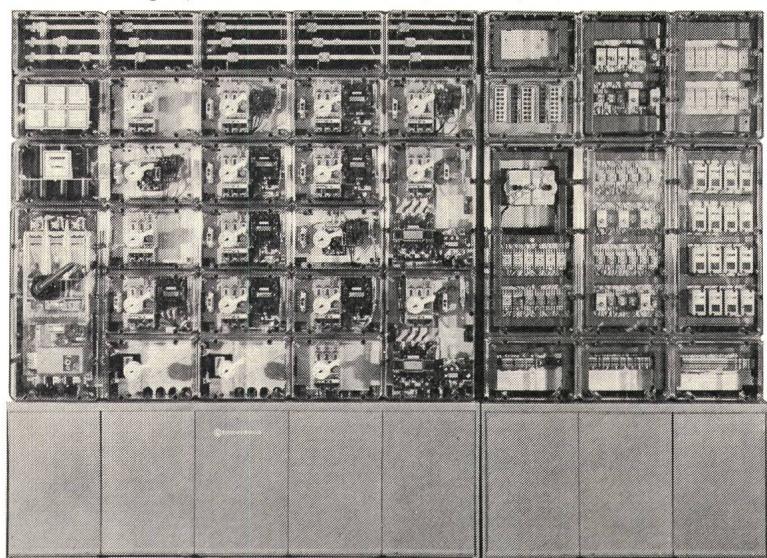
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KLÖCKNER-MOELLER plant und baut für die Industrie



Grossverteiler ID 2000 (bis 3000 A)

Stromschienensysteme von 100 bis 2000 A für horizontale und vertikale Montage (z. B. Hochhaus-Steigleistungen)



Unterverteiler Typen ID und IDS

Steuerschränke und Steuerpulse für die vielfältigsten Aufgaben

Und natürlich Schaltgeräte höchster Qualität. Vom Drucktaster bis zum 3000 A Leistungsselbstschalter



A 1 - 73 - CH



## KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung:  
8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 13, Tel. (052) 322421

Weitere Informationen und Beratung  
durch die techn. Außenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21  
8603 Schwerzenbach, Zielackerstrasse 1  
1000 Lausanne, 28, chemin du Martinet  
9202 Gossau SG, Andwilerstrasse

Tel. (031) 453415  
Tel. (01) 854411  
Tel. (021) 253796  
Tel. (071) 852795



**3,3 Kilogramm  
500 Watt  
750 Franken**

Der Metabo-Bohrhammer 1116 ist ein ausgesprochener Leichtgewichtler, mit hervorragender Bohr- und Hammerleistung, ausgereifter Technik, zu äusserst günstigem Preis.

Dank hitze- und schlagbeständigem Ratio-Kunststoffgewinde leichter Werkzeugwechsel von Hand.

Die Sicherheitsautomatik schaltet das Werkzeug bei Überbelastung aus - nur der Motor läuft weiter. Das schützt vor Unfällen, schützt Maschine und Werkzeuge.

Dazu die gute Leistung: mit Vollbohrern bis 16 mm, mit Bohrkronen bis 40 mm. Zusätzlich in Stahl bis 13 mm.

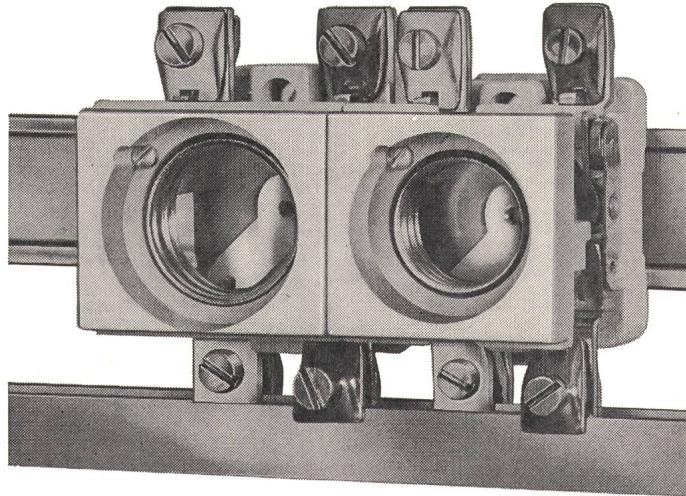
Der Metabo-Bohrhammer 1116. Ein schlagender Erfolg - für Sie.  
Verkauf nur über den Fachhandel.

Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung S. Kisling & Cie. AG, Badenerstrasse 816, 8048 Zürich



**Metabo-Bohrhämmere**

# Sie können wählen zwischen 4 Befestigungsarten



beim neuen XAMAX-Sicherungselement für Einbau  
hinter bewegliche Frontwand:

- Schnellbefestigung auf DIN-Schiene
- Spezialklaue für U- und Flachprofile
- Zentralbefestigung mit Schiebemutter
- Lasche für Flachprofil

Jetzt mit viereckigem oder rundem Kragen

Jetzt auch kleinerer vertikaler Achsabstand

Verlangen Sie unseren detaillierten Fachprospekt!

Fabrikationsprogramm:

Elektro-Installationsmaterial, Kondensatoren,  
Verteilanlagen und Automatik/Elektronik

## xamax



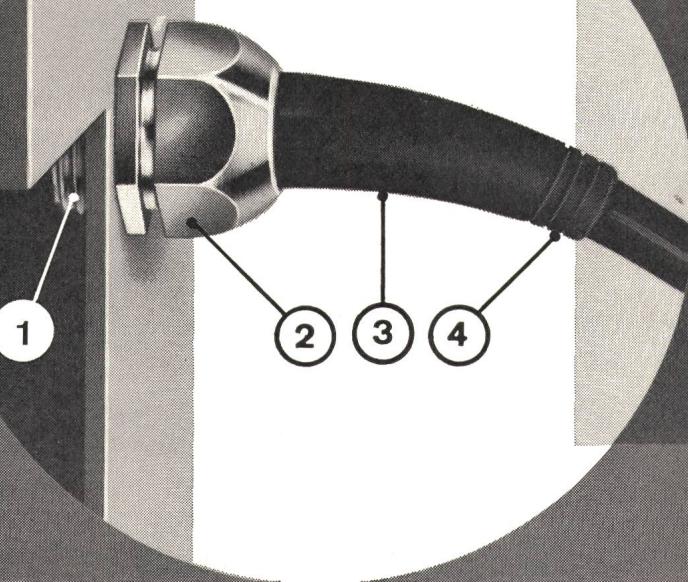
XAMAX AG  
Birchstrasse 210, CH-8050 Zürich  
Tel. 01/ 46 64 84

fx

# AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen

Kabelverschraubung mit  
Knickschutzzölle nach SEV



Wir lösen Ihre  
Installations- und  
Anschlussprobleme

Rufen Sie uns...  
Tel. 064 47 21 61/62

**AGRO**  
**AG**  
CH-5502 Hunzenschwil

# Kabel und Drähte für Freileitungen

in Kupfer, Bronze

Copperweld-Selve (kupferplättierter Stahl)

Alumoweld-Selve

(aluminiumplättierter Stahl)

Aluminium, Stahl-Aluminium, Aldrey

## Profildraht

für Fahrleitungen in Kupfer

**SELVE & CO. 3601 THUN**

Telefon (033) 2 38 21      Telex 32 503 selve CH

## Mehr als eine formschöne Leuchte:

Unterteil aus Siluminguß,  
Oberteil aus Opalglas  
oder Kunststoff;  
einfache Aufputz-  
oder Halbunterputz-  
Montage

Automatisch Licht  
bei Netzausfall  
bis zu 3 Stunden!

Eingebaute  
gasdichte Batterie,  
wartungsfreie Elektronik,  
selbsttätige  
Wiederaufladung

Eine **FRIWO** Sicherheitsleuchte nach VDE 0108

**FRIEMANN & WOLF GMBH · AKKUMULATOREN, SICHERHEITSLEUCHTEN UND GRUBENLEUCHTEN**  
41 DUISBURG · POSTFACH 289 · FERNRUF SAMMELNUMMER (0 2131) 33 10 51 · FERNSCHREIBER 08 55 543



EHB Aktiengesellschaft, Thannerstrasse 80  
CH - 4009 Basel 9,  
Tel. 061 / 39 30 30



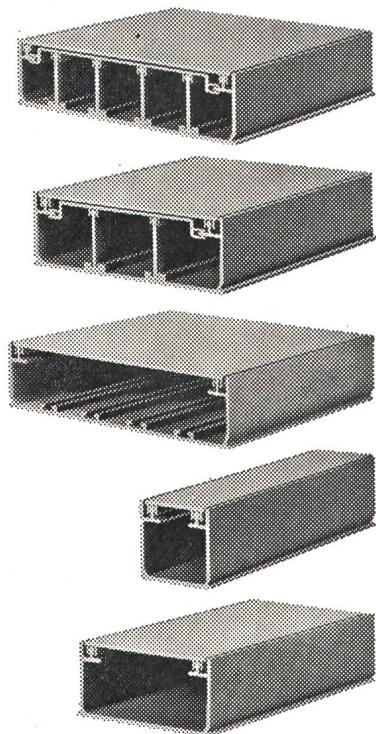
## CB-Kabelkanal

Der neue Kabelkanal, in weiss plastifiziertem Zinkkorblech, 70×40 mm, schliesst eine wesentliche Marktlücke. Dank seiner einfachen Montageart ist es ein preisgünstiger Ersatz für das bisher übliche Sammelrohrsystem für Speise- und Verteilleitungen in heruntergehängten Decken. In offener Montage ist er Kabel- und zugleich Leuchtenträger. Der Boden des Kanals ist auf die Breite der normalen Fluoreszenzarmaturen ausgerichtet. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**

Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich



# mobil- Installationskanäle

+ Pat.

SEV und PTT genehmigt

Die Praxis beweist die technische Überlegenheit der Mobil-Installationskanäle.

Die Mobil-Installationskanäle mit ihren Vorteilen sind eine scharfe Waffe gegen die Kostenexplosion.

**Fabrikation:**  
**Mobilwerke U. Frei,**  
**9442 Berneck SG.**  
**Tel. 071 71 22 42**

**Verkauf:**  
**W. Bösch AG.**  
**8330 Pfäffikon ZH.**  
**Tel. 01 97 55 43**

ECOLES  
SCHULEN



TUNNEL



GENEVE, 1217 Meyrin 1  
Téléphone: (022) 41 55 30  
Telex: 22011 LUXEL

**SWISEL**

ZÜRICH, Baumackerstrasse 46  
Telephon: (01) 46 98 47  
Telex: 52147 UTIL CH

HOPITAUX  
SPITÄLE



BUREAUX  
BÜROS

ROUTES  
STRASSEN

SPORT

USINES  
FABRIKEN

PARCS  
GARTEN

AIRPORTS

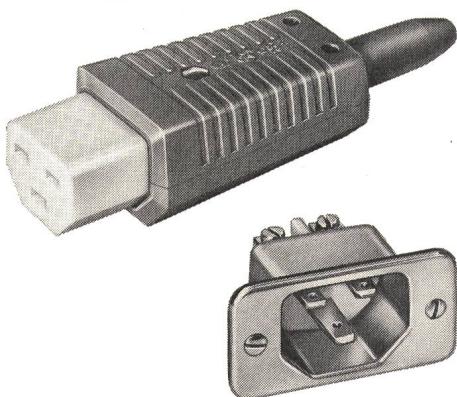
ILLUMINATIONS  
ANLEUCHTUNGEN

# **On peut discuter de la qualité des dispositifs connecteurs d'appareils. A moins qu'ils ne proviennent de chez Feller.**

Les dispositifs connecteurs d'appareils 2 P+T, 6 A 250 V, 2 P+T, 10 A 250 V, par exemple. Ils correspondent aux nouvelles normes internationales CEE, publication 22, feuille IX. L'assortiment pratique, le design moderne et la perfection technique de ces dispositifs connecteurs font leurs preuves aujourd'hui et les feront également à l'avenir.

La fiche de connecteur 2 P+T, 6 A, type ASE 113, remplace le type 102 qui n'est plus admis en Suisse. Les anciens types 103 peuvent être remplacés par le grand modèle 2 P+T, 10 A, type ASE 115, une solution pleine d'avenir.

C'est un résultat du principe éprouvé de Feller: progrès continu, travail de qualité, programme de fabrication complet et design moderne.



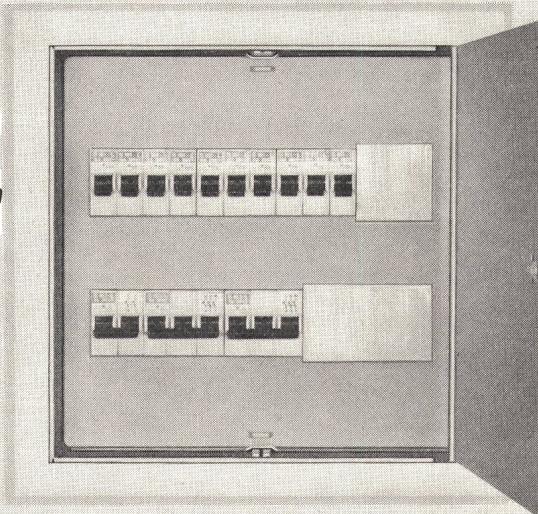
Adolphe Feller SA, 8810 Horgen, fabrique d'appareils électriques, tél. 01 725 65 65



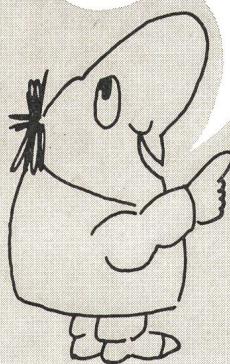
## **un nom et un principe pour la pratique**

### **Grossenbacher liefert BBC-Leitungsschutzschalter und Kleinverteiler prompt, preisgünstig, zuverlässig!**

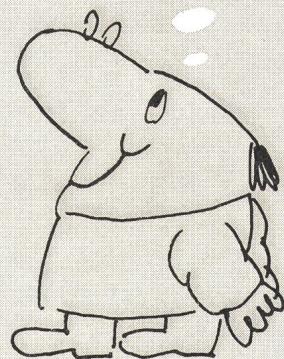
*BBC-Leitungsschutzschalter und Kleinverteiler, die besten, die ich kenne, und erst noch von Grossenbacher geliefert...*



*... das ist ja doppelt vorteilhaft; da sollte ich gleich bestellen.*



 **Grossenbacher**  
Apparatebau AG

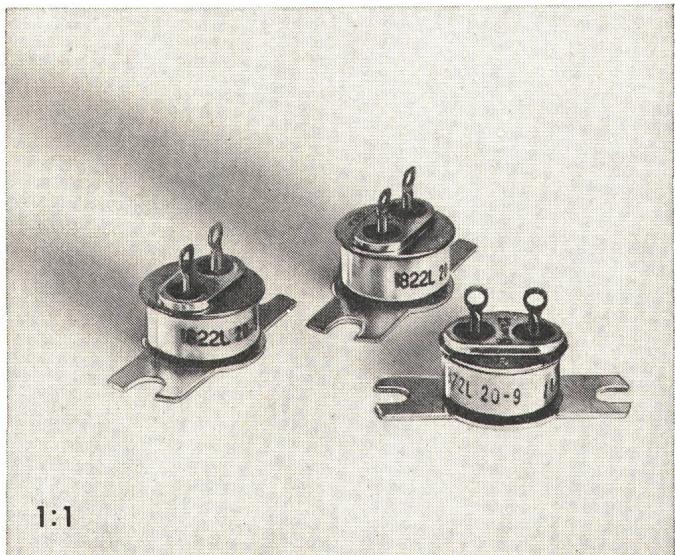


Abteilung Verkauf, Schlösslistr. 20, Postfach 34, 9006 St.Gallen, Telefon 071/24 53 05



**KLIXON**  
®

## Kühlkörper-Thermostate



1:1



**Hohe Schaltleistung**



**Kippende Schaltcharakteristik**



**Hermetisch dichtes Gehäuse**



**Kleine Abmessungen**

Typ	Schalt-Temperatur	Kontakt	Schalt-Leistung
1822L20-55	50±5 °C	Ruhe	
1822L20-1	70±5 °C	Ruhe	
1822L20-2	80±5 °C	Ruhe	
1822L20-3	90±5 °C	Ruhe	
1822L20-4	100±5 °C	Ruhe	5 A 24V=
1822L20-6	110±5 °C	Ruhe	0,5 A 600 V~
1822L20-8	120±5 °C	Ruhe	
1822L20-9	130±5 °C	Ruhe	
1822F20-*	*Code Nr. und Schalt-Temperatur wie oben	Arbeit	



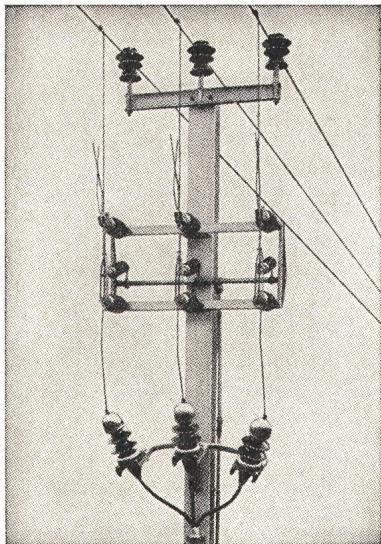
**Ab Lager Zürich lieferbar**



**Verlangen Sie Angebote und  
Datenblätter**

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70



*Alpha  
Nidau*

Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A.

Kennen Sie den

**Freileitungsabzweigschalter**  
(siehe Abbildung) und unsere übrigen  
**Freileitungs-Mastschalter?**

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne

*Alpha AG. Nidau*

2560 Nidau (Biel)   Telefon (032) 2 46 92



**Mobil-Lifter**

Fahrbare Arbeitshebebühne

Mit wenigen Handgriffen einsatzbereit!

Auf typgeprüftem Anhänger für 80 km/h oder Industrieausführung auf Rollen.

Sichere Standfläche für 2 Personen.

Grösste Stabilität in allen Höhen.

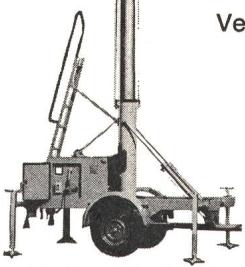
Podest schutzisoliert.

Netzbetrieb 220 Volt / 4,5 Amp. oder Stromaggregat mit Benzinantrieb.

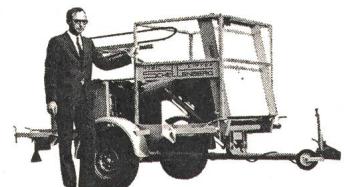
SUVA- und SEV-geprüft.

Automatisch zusammenlegbar.

Verlangen Sie Auskunft  
oder Vorführung!



Ein Produkt der



**MERZ AG DULLIKEN**

4657 Dulliken bei Olten, Telefon (062) 21 46 66

## Klarstellung

Im SEV-Bulletin Nr. 26 vom 22. Dezember 1973 wurde die Lösung des Vertrages zur Führung des SEV-Qualitätszeichens für unsere KRAUS & NAIMER-Schalter publiziert.

Diese Publikation hat bei vielen unserer Kunden Beunruhigung ausgelöst. Es kam die Meinung auf, dass die KN-Schalter nun plötzlich nicht mehr SEV-geprüft seien. Dem ist selbstverständlich nicht so, sondern es handelt sich lediglich um die Lösung eines jahrzehntelangen Vertrages für Schalttypen, die heute gar nicht mehr im Lieferprogramm enthalten sind.

Bis zur Einführung der allgemeinen Prüfpflicht hat in der Schweiz nur die Möglichkeit der Prüfung nach den Qualitätsvorschriften bestanden.



Im Verlaufe der Jahre wurden dann sukzessive alle Typen nach den neuen Sicherheitsvorschriften geprüft und mit diesem Sicherheitszeichen in Verkehr gebracht.



Richtig ist, dass nach wie vor sämtliche KRAUS & NAIMER-Schalter SEV-geprüft sind und das Sicherheitszeichen tragen.

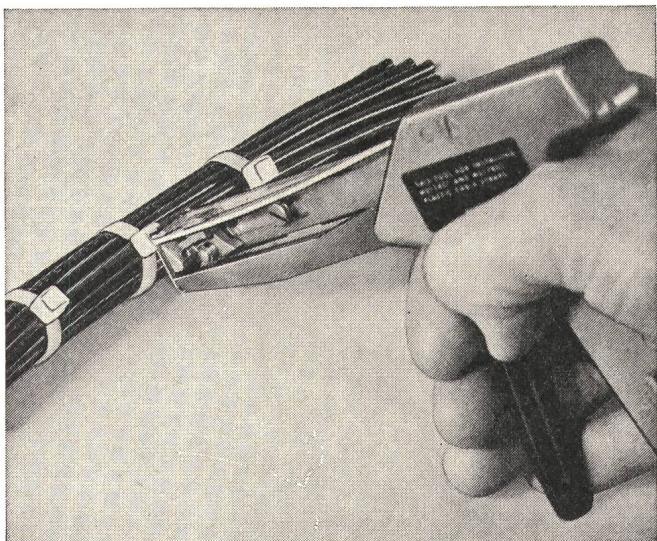
Da die KN-Schalter weltweit verbreitet sind, entsprechen sie auch den übrigen internationalen Normen wie zum Beispiel CSA, UL, SEMKO, NEMKO, DEMKO, VDE usw. und haben die entsprechenden Prüfzeichen.

**SOCEM<sup>®</sup> S.A.**

Sihlfeldstrasse 10  
8036 Zürich, Tel. 01 / 35 83 30

# PANDUIT

## Kabelbinder STA-STRAP®



- Patentierter Selbstverschluss, ohne Metallzungen; kein Verdrehen notwendig
- Nylon-Zytel 6/6 für Betriebstemperatur -40° bis +85°C
- MIL- und NASA-geprüft
- Lösbar vor endgültigem Spannen (für Kabeltausch oder nachträgliches Einziehen)
- Saubere, schnelle Verdrahtung von Hand oder mit Panduit-Montagewerkzeug (gleichmässige, voreingestellte Spannung)

Type	Kabelbaum max. Ø mm	Zugfestigkeit kp	Abmessungen mm	Form
SST1M-	20	8	2,4 x 102	
SST1,5M-	30	8	2,4 x 140	
SST1,5I-	30	15	3,4 x 140	
SST2S-	45	22	4,5 x 172	
SST3I-	75	15	3,4 x 280	
SST3S-	75	22	4,5 x 280	
SST4S-	100	22	4,5 x 380	
SST4H-	100	57	7,6 x 376	
SST8H-	200	57	7,6 x 700	
SSC2S-	45	22	4,5 x 187	
SSC4S-	100	22	4,5 x 395	
SSC4H-	100	57	7,6 x 390	
SSM2S-	45	22	4,5 x 172	
SSM4S-	100	22	4,5 x 380	

- Komplettes Programm von Panduit-Montagezubehör
- Einsparungen bis 40% des bisherigen Aufwandes
- Grossmengen ab Lager Zürich lieferbar
- Verlangen Sie Preisliste, Prospekte und Muster

## Interelectronic

Interelectronic E. Oertli, Kirchenweg 5  
8032 Zürich, Tel. 051/34 84 77



# Messwandler

bis 380 KV

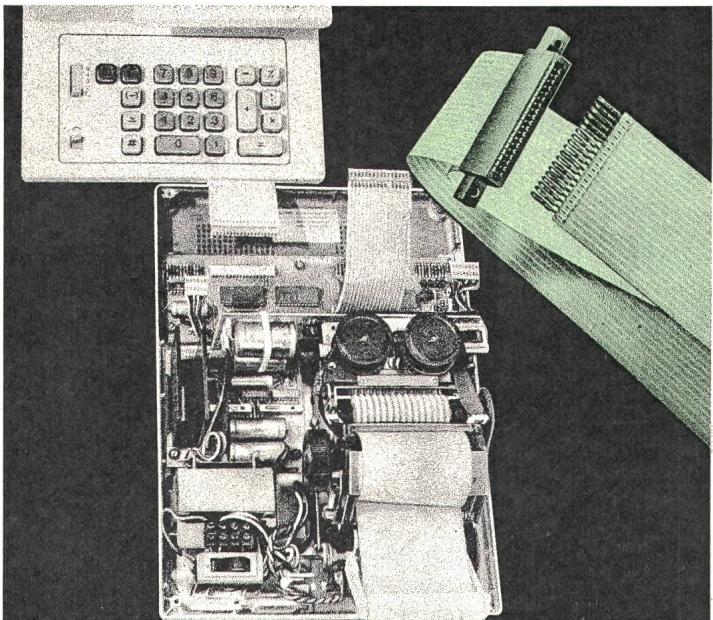
messen genau, sind kurzschluss- und überspannungsfest, korrosionssicher, leicht einzubauen, möglichst klein, robust und solide und **wartungsfrei**. Ölab- schluss durch Metallbalgen. Umschaltung sichtbar. Metallteile aus korrosionsfestem Material.



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei der Generalvertretung.

**Armin Zürcher**

Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich  
Telefon 01 / 66 17 50



## AMP Verbindungs- systeme machen gute Rechner besser.

An Erzeugnissen der modernen Datenverarbeitung und Büroelektronik läßt sich Fortschritt und erfolgreiche Entwicklungsarbeit besonders deutlich ablesen:

Verglichen mit den großkalibrigen Rechnern der ersten Generation ermöglichen heute kleine und kleinste Baugruppen ein Vielfaches der damals erbrachten Leistung.

AMP liefert den entscheidenden Beitrag:

Für homogenen und systemgerechten Anschluß von Flachbandkabeln an Einzelleiter entwickelte AMP Twin Leaf, den Direktstecker für gedruckte Schaltungen, seine Kontakte rasten im Crimp-Snap-In Verfahren ein. Die geschlitzten und mit Überdehnungsschutz versehenen Kontakte erzielen höchstmögliche Kontaktdrücke. Polzahlen von 6 – 50, Rastermaß 2,54 mm.

### AMP Systeme für

Büroausrüstungen, Büromaschinen, Nachrichtentechnik, Numerische Kontrolleinrichtungen, Produktionsüberwachung, Prozeßsteuerungen, Instrumente, Testeinrichtungen, Medizinische Geräte, Sprachlabore, Sicherheitseinrichtungen, Kreditsysteme, Magnetkartenschreiber.

AMP Zukunft für die Gegenwart.



**AMP AG**

AMP AG, 6006 Luzern, Haldenstraße 11

#### Konzerngesellschaften:

AMP DEUTSCHLAND GMBH, 607 Langen bei Frankfurt/Main, AMPère Str. 7-11

AMP Incorporated, Harrisburg, Pennsylvania, USA –

American Pamcor, Inc., Paoli, Pennsylvania, USA – AMP of Canada, Ltd., Toronto, Kanada –

AMP Puerto Rico, Puerto Rico –

AMP S.A. Argentina, Buenos Aires, Argentinien – AMP do Brasil Ltda., São Paulo, Brasilien –

AMP de Mexico, S.A., Mexico City, Mexico –

AMP Española, S.A., Barcelona, Spanien – AMP de France, S.A., Paris, Frankreich –

AMP of Great Britain Limited, London, England –

AMP Holland N.V., s'Hertogenbosch, Niederlande – AMP Italia S.P.A., Turin, Italien –

AMP Scandinavia AB, Stockholm, Schweden –

Australian AMP Pty. Limited, Sidney, Australien – AMP (Japan), Ltd., Tokio, Japan –

AMP Österreich GmbH, 1152 Wien, Markgraf-Rüdiger-Straße 8-10



**DUAX  
P 28**

**der leichteste  
elektro-  
pneumatische  
Bohrhammer  
nur 3,9 kg**

Wartungsfrei durch voll-  
automatische Schmierung  
Sicherheitskupplung  
Bohren 6-30 mm  
Dosen senken 66 mm Ø  
Spitzen  
Maschinelles Setzen  
von Selbstbohrdübeln

**Verkauf im Fachhandel  
1-Tage-Reparatur-Service**



KARL MEIERHOFER AG  
DUAX-Generalvertretung  
5102 Rapperswil, 064 472655



**HALLAUER ROHRE  
sind gut  
und schnell verlegt**



**Bezug durch Grossisten**



**Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau**

## **Neuberger Isolations-Messgeräte**

**mit aufladbarer NC-Batterie**



15

### **Technische Daten:**

Abmessungen: 155 x 83 x 100 mm (ohne Tasche)

Gewicht mit Zubehör: ca. 1,5 kg

Isolations-Messbereich: 0 - 50 M Ω

Niederohm-Messbereich: 0 - 500 Ω (10 Ω in Skalenmitte)

Typ: IM 502 IM 1002

Nenn-Messspannung bei Isolationsmessung 500 V 1000 V

Wechselspannungs-Messbereich 600 V 1200 V

Isolationsmessungen nach VDE 0100

**NEUBERGER — fortschrittliche Messtechnik**

Nähre Auskunft durch die schweiz. Generalvertretung:

**TELION AG 8047 Zürich Telefon 01 / 54 99 11**

## **Notlichtelement**

für den Einbau in alle Fluoreszenzleuchten



Notleuchten  
in vielen  
Ausführungen

## **COUPON**

Senden Sie Prospektmaterial über Notbeleuchtung an:

Name: \_\_\_\_\_

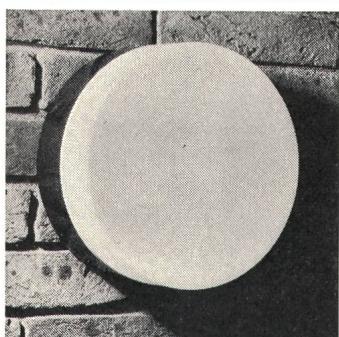
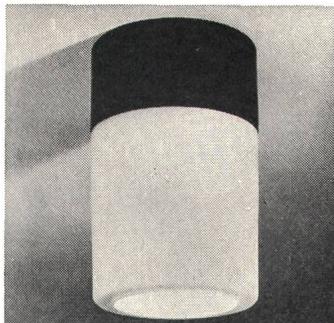
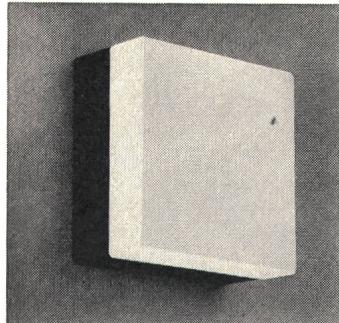
Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_



**ALUMAG  
BELMAG  
AG**

Vereinigte Beleuchtungs- und Metallindustrien  
Giesshübelstrasse 30 Postfach  
8027 Zürich Tel. 01 33 22 33



Neuheit:  
Trimline-Programm  
Vollkunststoffleuchten  
Schlagfest  
Staubdicht  
Säurebeständig

BAG TURGI



## COUPON

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz

## BIBLIO— THEK des SEV

Öffnungszeiten 8.30 – 12.00 Uhr  
für Mitglieder: 14.00 – 16.30 Uhr

## BIBLIO— THÈQUE de l'ASE

Heures d'ouverture 8.30 – 12.00 h  
pour les membres: 14.00 – 16.30 h

## MERK

Wir sind eine der führenden Kranbau-  
firmen der Schweiz und suchen zur Be-  
arbeitung der verschiedensten Steue-  
rungsprobleme einen initiativen 47

### Elektrozeichner

zu möglichst baldigem Eintritt. Das Ar-  
beitsgebiet umfasst das selbständige  
Entwerfen und Ausarbeiten von elektri-  
schen Schaltplänen und Gerätelisten.  
Wir bieten gleitende Arbeitszeit und gut  
ausgebaute Sozialleistungen.

Merk AG, Maschinenfabrik,  
8953 Dietikon, Telefon 01 / 88 48 05

## stadtantenne Aarau

Moderne Kabelfernseh-Grossanlagen sind komplexe, technisch anspruchsvolle Installationen.  
Für die vielfältigen Aufgaben bei der Planung und Überwachung der Bautätigkeit suchen wir  
einen entsprechend qualifizierten 72

### Bauleiter

dem wir während der darauffolgenden Betriebsphase bei Eignung die  
**technische Leitung**

dieser Grossanlage übertragen möchten.

Wir stellen uns eine initiative, an selbständiges Arbeiten gewohnte Persönlichkeit vor, die sich  
über die nachstehenden Qualifikationen ausweisen kann:

- Abgeschlossene elektrotechnische oder fernmeldetechnische Grundausbildung mit mehre-  
ren Jahren Praxis (vorzugsweise mit TV- und Radioinstallations-Konzession).
- Erfahrung in Planung und Bau von Kabelanlagen
- Gute Auffassungsgabe, überdurchschnittliche Einsatzbereitschaft, um sich in kurzer Zeit  
in konzerninternen Kursen mit diesem Spezialgebiet vertraut machen zu können.
- Interesse und Geschick für administrative und organisatorische Aufgaben
- Sicheres und gepflegtes Auftreten sowie die Gabe, menschliche Kontakte zu schaffen und  
zu vertiefen
- Persönliches Format, Verantwortungsbewusstsein und Sinn für Gesamtzusammenhänge.
- Schweizer Bürger.

Die besten Voraussetzungen für diese anspruchsvolle und entsprechend gut dotierte Position  
bringt ein Bewerber mit, der sich seit mehreren Jahren erfolgreich mit artverwandten Auf-  
gaben beschäftigt hat.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen und fortschrittliche Sozialleistungen sind bei uns  
selbstverständlich.

Über diese nicht alltäglichen Aufgaben orientieren wir Sie gerne

**TELEKABEL AARAU AG, Bahnhofstrasse 10, 5000 Aarau**

Telefon 064 / 24 64 51 oder 01 / 53 70 20



## B. GRAF AG INGENIEURBÜRO ST. GALLEN

Verfügen Sie über Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick; besitzen Sie die Fähigkeit, eine Netzplanungsgruppe selbstständig zu führen?

Unser neuer 54

## CHEF GRUPPE «NETZPLANUNG/ NETZBETRIEB»

OFA 63.406.003

sollte sich über ein abgeschlossenes Studium als Ingenieur-Techniker HTL (Fachrichtung Elektrotechnik) oder eine gleichwertige Ausbildung sowie über Erfahrung in ähnlicher Stellung ausweisen können.

Falls Sie über den Aufgabenbereich, die den Anforderungen entsprechende Besoldung sowie die übrigen Anstellungsbedingungen mehr erfahren möchten, schreiben oder telefonieren Sie uns.

**B. GRAF AG, INGENIEURBÜRO**  
Postfach 52, 9006 St. Gallen  
Telefon 071 / 26 35 25 (Herrn Jäger verlangen)



Unser Unternehmen beschäftigt sich mit Erfolg in der Planung, Projektierung und Realisation von **Kommando-Anlagen** für Energieproduktion und -verteilung 63

Diese Aufgaben werden modern und weitgehend unter Zuhilfenahme von **Prozessrechner-Systemen** ausgeführt. Das zunehmende Interesse unserer in- und ausländischen Kunden erfordert die Verstärkung der Verkaufsgruppe, die dieses Sachgebiet betreut.

Ein jüngerer

## Ingenieur

mit ETH- oder HTL-Ausbildung hat hier die Möglichkeit, sich in diesen interessanten Fachgebieten einzuarbeiten und auszubilden zu lassen. Französisch- und Englischkenntnisse sind von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Gerne orientieren wir Sie über die zu besetzende Stelle und bitten Sie, sich mit unserem Herrn Borghi telefonisch in Verbindung zu setzen. ASSA 75-9

**SPRECHER & SCHUH AG, 5001 AARAU**  
**Tel. 064 / 25 21 21, intern 2202**

28

# Vom Beruf zum Erfolg:

Interessiert Sie als

## Ingenieur-Techniker HTL

(Starkstrom)

die Versorgung der Stadt Zürich mit elektrischer Energie?  
Haben Sie Freude an beweglicher, dynamischer Teamarbeit?  
Dann passen Sie zu uns.

Wir bieten Ihnen: eine abwechslungsreiche Tätigkeit als Netztechniker und Bauführer in unserer Abteilung, die für den Bau, Betrieb und Unterhalt von Kabelanlagen, Transformatoren- und Schaltstationen sowie Freileitungen verantwortlich ist; einen fortschrittlich geführten, technisch bestens eingerichteten Betrieb und Chancen zum Vorwärtskommen.

Ihr Erfolg im Beruf beginnt mit einem Anruf bei uns:  
Tel. 01 23 17 00.

Oder schreiben Sie uns: Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Personaldienst, Postfach, 8023 Zürich 1.



Ihr Elektrizitätswerk

## KRAFTWERKE HINTERRHEIN AG THUSIS

Zur Ergänzung des Teams unserer technischen Abteilung suchen wir einen

## dipl. Elektroingenieur- Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstrom)

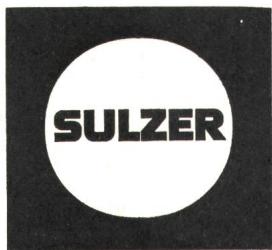
61

zur Bearbeitung der vielfältigen Aufgaben des Betriebes und Unterhalts der Anlagen unserer grossen Kraftwerksguppe.

Einem initiativen und qualifizierten Bewerber bieten wir eine interessante, ausbaufähige und selbständige Tätigkeit.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Direktion der

**KRAFTWERKE HINTERRHEIN AG,  
7430 THUSIS, Tel. 081 / 81 18 33.**



## DAMPFKRAFTANLAGEN

Einem selbständigen und kontaktfreudigen 62

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik)

bieten wir Gelegenheit, sich in das Gebiet der elektrischen Regelanlagen für thermische Kraftwerke, industrielle Dampferzeugungsanlagen, Kehrichtverbrennungsanlagen, Fernheizwerke usw. einzuarbeiten. 225/8869

Die **Aufgabe** umfasst zur Hauptsache:

- Projektierung
- Auftragsabwicklung inkl. Pflege des Kontaktes mit Kunden und Lieferanten
- Durchführung von Abnahmen und Inbetriebsetzungen

**Anforderungen:** Gute Sprachkenntnisse sowie Erfahrung in der Projektierung und Abwicklung sind von Vorteil. Eine sorgfältige Einführung in das entsprechende Arbeitsgebiet sichern wir Ihnen zu.

Interessenten bitten wir, sich telefonisch oder schriftlich mit unserem Personalbüro für technische Angestellte, Telefon 052 / 81 11 22, intern 3700, in Verbindung zu setzen.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft,  
8401 Winterthur

Sind Sie

## dipl. Elektroinstallateur

oder haben Sie sich durch Ihre praktische Tätigkeit Kenntnisse und Erfahrungen in der Projektierung von Stark- und Schwachstromanlagen erworben? 65

Dann übertragen wir Ihnen zur selbständigen Bearbeitung interessante Grossprojekte.

Von der Vorprojektierung über die Bauleitung bis zur Abrechnung erwarten Sie anspruchsvolle Organisations- und Koordinationsaufgaben, die auch die Verhandlungen mit Bauherren einschliessen. P 44-16

Senden Sie Ihre Kurzbewerbung, oder rufen Sie uns an. Wir machen Ihnen eine interessante Offerte.

**mit uns zum Erfolg**

*Baumann, Koelliker*  
8021 Zürich, Sihlstrasse 37, Tel. 01 23 37 33

Mittlerer Baukonzern mit Tätigkeitsgebiet in der ganzen Schweiz sucht 64

## dipl. Elektroingenieur/Techniker

(Richtung Schwachstrom)

## dipl. Elektroingenieur/Techniker

(Richtung Starkstrom)

## dipl. Heizungsingenieur/Techniker

Aufgabe der Bewerber ist die selbständige Projektierung bzw. Projektierung von Grossobjekten im Industrie- und Gewerbebau.

Bewerbern, die über Sachkenntnisse in den anderen Gebieten der Haustechnik verfügen, steht die Möglichkeit offen, zu Gesamtprojektleitern von Grossüberbauungen zu avancieren.

Eine grosszügige Salarierung erlaubt uns, gewisse Anforderungen in bezug auf Fachwissen, Organisationstalent sowie administrative Belange usw. zu stellen. P 44-2211

Nebst der Beherrschung der deutschen Sprache sind gute Französischkenntnisse unerlässlich.

Wir erwarten gerne Ihren Anruf unter 056 / 71 37 25.



Rinderknecht Unternehmungen

Rinderknecht-Bauunternehmungen AG  
Holdinggesellschaft, 8958 Spreitenbach

## **Leiter der Transformatorenabteilung**

Diese Aufgabe möchten wir einem erfahrenen

67

## **Elektroingenieur HTL**

anvertrauen. Wir erwarten von ihm die selbständige Führung unseres breit gelagerten Trafibereiches. P 29-407

Über alles Weitere lässt sich anlässlich einer ersten Begegnung diskutieren. Bitte nehmen Sie mit Herrn Dr. Schär oder Herrn Engeler, unserem Personalchef, Kontakt auf.

**Elektro-Apparatebau Olten AG**  
Tannwaldstrasse 88  
Telefon 062 / 21 19 61



Bedeutendes Unternehmen der elektrotechnischen Branche in der französischen Schweiz sucht

## **dipl. Elektroingenieur ETH**

### **Aufgabe:**

Er wird die Rolle eines Vermittlers spielen zwischen unserer Kundschaft, der Verkaufs- und der Forschungsabteilung. Er wird mit der Lösung der besonderen Probleme unserer Kunden betraut werden und dabei die technischen Erfordernisse berücksichtigen, ohne die Rentabilität ausser acht zu lassen. Es handelt sich um eine abwechslungsreiche Aufgabe, für die sowohl die beruflichen Kenntnisse eines Ingenieurs als auch seine menschlichen Werte ausschlaggebend sind. 59

### **Fähigkeiten und Erfahrung:**

Unser Bewerber muss sein Studium abgeschlossen haben und über mehrere Jahre Erfahrung auf dem Gebiet des Starkstromes verfügen, sei es in der Industrie oder in einem elektrischen Dienstunternehmen. Er muss den nötigen Takt besitzen, um oft heikle Verhandlungen zum Abschluss zu bringen.

Alter: 30–45 Jahre.

Französischkenntnisse erwünscht. P 28-221

### **Bedingungen:**

Die Anstellungsbedingungen entsprechen den hohen Anforderungen, die an den Inhaber dieses führenden Postens gestellt werden.

Offerten unter Chiffre 28-900045 an Publicitas, Lausanne.

**LANDIS & GYR**

## **Visonik**

ist ein Begriff der Gebäudeautomation.

Die Planungen und Ausführungen von Visonik-Installationen sowie von pneumatischen und elektronischen

## **Regelungen**

für Grossanlagen sind die Aufgaben, die wir einem

48

## **Lüftungs- und Klima- oder Elektrofachmann**

mit abgeschlossener Lehre und einigen Jahren Erfahrung zur selbständigen Erledigung übertragen möchten.

Wenn Sie Freude am Kontakt mit Kunden und Sinn für Organisation haben, können wir Ihnen eine ausbaufähige Position anbieten. P 25-12601/05

Sorgfältige Einarbeitung in die Spezial-Fachgebiete sichern wir Ihnen zu.

Kenntnisse der französischen und englischen Sprache sind erwünscht.

Für unverbindliche Auskünfte und Bewerbungen setzen Sie sich bitte mit Herrn Greber (Direktwahl 042 / 24 37 19) in Verbindung.

**Personalabteilung Landis & Gyr AG, Zug**  
Telefon 042 / 24 11 24

# BAG TURGI

Infolge Wegzugs des jetzigen Stelleninhabers suchen  
wir einen  
P 02-739

## dipl. Elektroinstallateur

als Chef unseres Elektrizitätswerkes.

Sein Tätigkeitsgebiet umfasst die Überwachung unseres Elektrizitätswerkes und des Leitungsnetzes sowie sämtlicher elektrischer Anlagen unseres Fabrikbetriebes.

71

Einsatzfreudigkeit, Verantwortungsbewusstsein und Fähigkeiten, einem kleineren Mitarbeiterstab vorzustehen, sind Voraussetzung für diesen Posten.

Bitte rufen Sie uns an, wir sagen Ihnen dann mehr – alles.

BAG, BRONZEWARENFABRIK AG, TURGI  
Tel. 056 / 23 11 12, intern 220 / 252



CARL MAIER + CIE

Wir suchen jüngeren

51

## Entwicklungsingenieur

für unser Labor Niederspannungsschaltapparate. Er soll weitgehend selbstständig eine neue Aufgabe anpacken. Dies erfordert ein besonders hohes Mass an technischem Feeling, da sich unsere zukünftige Lösung kaum berechnen lässt. Der experimentellen Entwicklung kommt daher grösste Bedeutung zu.

Für diese Aufgabe ist eine gute technische Wissensgrundlage und Laborerfahrung erforderlich, dagegen keine Spezialisierung. Einem initiativen Mitarbeiter bietet sich ein weit ausfächerndes Betätigungsfeld.

Bitte senden Sie uns Ihre kurze Offerte oder rufen Sie uns an. Wir geben Ihnen gerne weitere Auskünfte.

OFA 64.628.002

CARL MAIER + CIE



ELEKTRISCHE SCHALTAPPARATE UND STEUERUNGEN  
8201 SCHAFFHAUSEN  
TELEFON 053/816 66



Wir suchen zu baldigem Eintritt einen

## ZEICHNER-KONSTRUKTEUR

mit abgeschlossener Lehre als Elektrozeichner der Fachrichtung «Elektrische Anlagen» oder als Maschinenzeichner der Fachrichtung «Elektroapparatebau» und wenn möglich mit einigen Jahren Berufspraxis.

Im Zeichnungs- und Konstruktionsbüro unseres grossen Energieversorgungsunternehmens mit weitverzweigten eigenen Erzeugungs- und Übertragungsanlagen bis 400 000 Volt umfasst Ihr Arbeitsgebiet die Planung von Freiluft- und Innenraumschaltanlagen für Hoch- und

Niederspannung mit Schutz-, Steuer- und Fernwirkeinrichtungen wie auch Leitungsprojekte.

Sie finden bei uns Gelegenheit, selbstständig an interessanten Konstruktionsanlagen der genannten Gebiete mitzuwirken.

Wir bieten Ihnen eine gutbezahlte und vielseitige Dauerstelle, die sich Ihren Fähigkeiten und Ihrer Initiative entsprechend ausbauen lässt, sowie fortschrittliche Sozialleistungen.

Bitte schreiben oder telefonieren Sie uns (Telefon 062 / 21 61 51)

P 25-59

70

## AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12  
OLTEN

## AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12  
OLTEN

Wir sind ein regionales Elektrizitätswerk im **Kanton Graubünden**. Der Jahresumsatz unseres angegliederten Hausinstallationsgeschäftes beträgt rd. 4 Millionen Franken. 68

Wir suchen für die selbständige **Führung eines Installationskreises** einen

## diplomierten Elektroinstallateur

Die Aufgabe umfasst die selbständige Abwicklung von elektrischen Installationen, beginnend von der Projektierung, Offertstellung, Bauleitung bis zur Abrechnung.

Wir legen Wert auf eine korrekte und zuvorkommende Behandlung unserer Kunden sowie auf eine einwandfreie Personalführung.

Eine neuerstellte 4½-Zimmer-Wohnung steht zur Verfügung.

Interessenten wollen sich bitte melden unter Chiffre 13-5071 an Publicitas, 7002 Chur.

### Unser Trumpf: Mitgestaltung

bei der Konzeptausarbeitung von Energieversorgungen in Hoch- und Niederspannung, Ausarbeitung von Steuerschemata und der Bearbeitung von Schalttafeln. Als 69

## Elektroingenieur- Techniker HTL

in unserer Abteilung für technische Installationen. Sie verfügen über Erfahrungen im Schalttafelbau und in Inbetriebsetzungsarbeiten.

Wir möchten Ihre Zukunft mitgestalten und bieten Ihnen die Möglichkeit, als selbständiger Sachbearbeiter und Stellvertreter des Gruppenleiters tätig zu sein.  
D 44-1824

Fortschrittliche Arbeitsbedingungen und interessante Entwicklungsmöglichkeiten sind weitere Gestaltungselemente Ihrer Zukunft. Mitte 1974 beziehen wir unseren Neubau im Grünen am See.

Gestalten Sie mit, rufen Sie Herrn Studer (Telefon 39 99 44) oder Herrn Schurter von unserer Personalabteilung an. Selbstverständlich können Sie uns auch schreiben.

**ELEKTRO-WATT INGENIEURUNTERNEHMUNG AG**  
Personalabteilung, Postfach, 8022 Zürich,  
Telefon 01 / 36 33 66



Schweizerischer  
Elektrotechnischer  
Verein

Die Materialprüfanstalt des SEV sucht

## Elektroingenieur- Techniker HTL

für das Sachgebiet Niederspannungsschalter und -sicherungen

Aufgabe: Durchführung und Auswertung von sicherheitstechnischen Prüfungen. Ausarbeitung der Prüfberichte und Erledigung der zugehörigen Korrespondenz. Kundenberatung. Mitarbeit in normenschaffenden Gremien im In- und Ausland.

Anforderungen: Abgeschlossenes Studium an einer HTL oder gleichwertige Ausbildung. Zuverlässigkeit, Initiative und Selbstständigkeit. Gute Kenntnisse der Starkstrommesstechnik. Praktische Erfahrungen auf dem Gebiet der Niederspannungsschalter und -sicherungen. Sprachkenntnisse: Muttersprache Deutsch, gute Französisch- und/oder Englischkenntnisse.

Angebot: Verantwortungsvolle Tätigkeit in gut ausgerüsteten Laboratorien, zeitgemässes Salär, Gleitzeit, Kantine, ausgebaute Personalfürsorge. 66

Der Oberingenieur der Materialprüfanstalt und Eichstätte, A. Christen, erwartet Ihren telefonischen Anruf unter Tel. 01 / 53 20 20, intern 300, oder Ihre Bewerbungsunterlagen.

Unsere Adresse: Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

## **Elektrische Antriebe für industrielle Anwendung**

Wir projektieren und erstellen komplett elektrische Anlagen für die verschiedensten Industriebereiche (Walzwerke, Förder- und Umschlagtechnik, Baustoffindustrie, Chemie, Druckereien usw.).

Die Forderung nach wirtschaftlichen Lösungen weist dem für die

52

## **Entwicklung von Standardlösungen**

zur Steuerung und Regelung von Antrieben zuständigen Ingenieurteam eine Aufgabe von ausserordentlicher Bedeutung zu. Zu aktiver Mitarbeit in diesem Team suchen wir

## **Elektroingenieure HTL**

die sich in ständigem Kontakt mit modernster Technik und technisch hochinteressanten Problemstellungen beruflich wertvolle Kenntnisse und Erfahrungen aneignen möchten.

Das Team arbeitet eng zusammen mit den internationalen BBC-Konzerngesellschaften. Einsatzfreudigen Bewerbern eröffnen sich gute Zukunftschancen. OFA 52.040.007

Für ein erstes Kontaktgespräch wenden Sie sich bitte an Herrn Mahnig, Tel. 056 / 75 56 13. Oder schreiben Sie ihm kurz unter Kennziffer 54/21/70 an Personaleinstellung 1.



BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

Unsere Abteilung Dünnschicht-Elektronik sucht für den Bereich «Widerstandsschichten» folgende Mitarbeiter:

für die Fertigung einen

## **dipl. Physiker oder dipl. Ingenieur**

der als Gruppenführer die Fertigungsgruppe aufbauen und leiten soll;

für das Entwicklungslabor einen

## **Physiker oder Physico-Chemiker**

der die langfristige Weiterentwicklung vor allem hochohmiger Widerstandsschichten übernimmt. Vorkenntnisse auf dem Gebiet der Werkstoffkunde sind hierbei erwünscht.

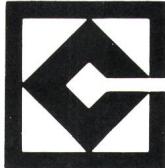
Jedem Mitarbeiter bieten wir selbstverständlich die Möglichkeit, sich gründlich in dieses neue und interessante Gebiet einzuarbeiten. 60

In der BALZERS AG finden Sie einen interessanten, aussichtsreichen Arbeitsplatz zu neuzeitlichen Konditionen; günstige, firmeneigene Wohnungen in einer schönen Gegend mit hohem Freizeitwert.

Wählen Sie bitte 075 / 4 11 22 (zwischen 18 und 20 Uhr 085 / 2 26 05) und verlangen Sie Herrn Hans Locher, Personalabteilung, der Ihnen gerne die gewünschten Auskünfte erteilt.

# **BALZERS**

BALZERS AKTIENGESELLSCHAFT für Hochvakuumtechnik und Dünne Schichten, FL- 9496 Balzers



Boîte de dérivation Y  
avec serre-fil compact

Y-Abzweigmuffe  
mit Kompakt-Klemme

# CABLES CORTAILOD

Câbles de télécommunications

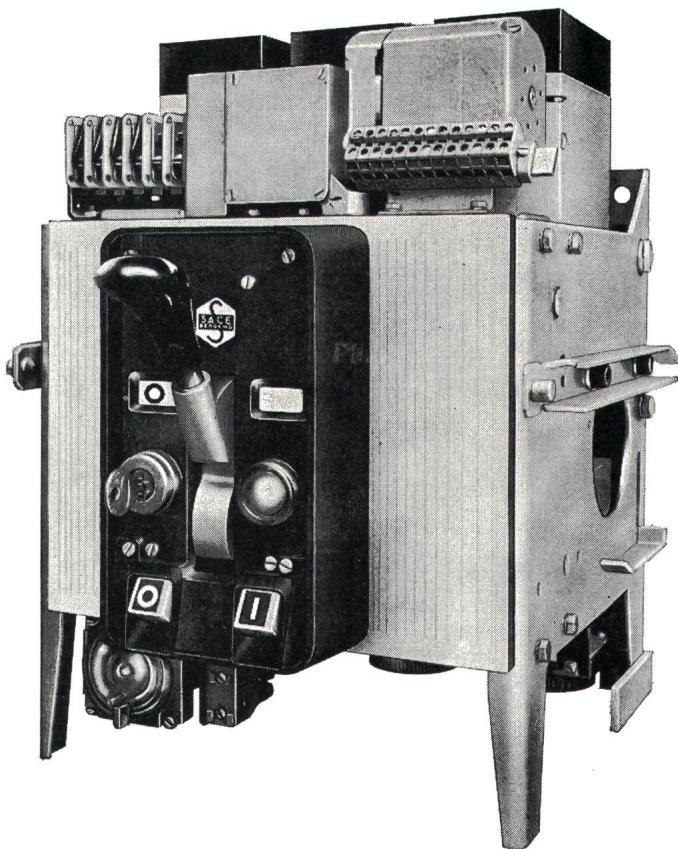
Câbles de transport d'énergie jusqu'à 400 kV

Fernmelde-und Energie-Kabel bis 400 kV

Câbles **FLOVISION**

## **NOVOMAX 1600 A**

Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A



### **Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)**

Nennstrom

800 A / 1250 A / 1600 A

Nennspannung

600 V

Abschaltvermögen bei 380 V

40 kA<sub>eff</sub>



SACE S.p.a. Bergamo

baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 kA<sub>eff</sub> für selektiven Schutz – SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.

Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.

**TRACO ZURICH**  
TRACO TRADING COMPANY LIMITED  
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711